



الفراعنة Pharaohs

مجلة كاريكاتورية تصدر بالقاهرة عن اتحاد منظمات رسامي الكاريكاتير (فيكو)
Cartoon Magazine Published in Cairo by F E C O – Egypt

Issue 120 April 2013

إبريل

Cuban Day In Egypt

يوم كوبي في مصر



From the left: Hassan Farouk, A. Samir, Ms. Kenia, and Mr. Ambassador / Otto

From the left: Saeed Badawy, EFFAT, Mr. Otto Vailant Frias “Ambassador of Cuba in Egypt”, Mrs. Hanady, Ms. Kenia Serrano Puig “President of the Cuban Institute of Friendship with the Peoples – Cuba” and Taha Houssien



By : Hassan Farouk - Egypt



FECCO FECCO
EGYPT



Night at the home of the Cuban ambassador in Egypt

ليلة في منزل السفير الكوبي بمصر

بقلم : أحمد سمير فريد



“Fidel Castro” by A. Samir - Egypt

ليلة تعانقت فيها مشاعر الحب والتضامن مع قوة النضال والإرادة .. تصافحت فيها الأيدي البيضاء .. ليلة رسم فيها كوكبة من عباقرة فن الكاريكاتير المصري البسمة والسعادة على وجوه جاءت إلى مصر تحمل الأسى والحزن على الحصار الظالم لبلدها كوبا .. السيدة / كينيا سيرانو بويج "رئيسة المعهد الكوبي للصدقة مع الشعوب" جاءت إلى مصر البلد التي دعمت واحتضنت الكثير من قضايا الشعوب المظلومة والمضطهدة .. ومازالت تدافع وتتضامن لنصرة هذه الشعوب .. وقد توافد العديد من رسامي الكاريكاتير المميزين بدعوة من سيادة السفير الكوبي لدى مصر السيد / أوتو فيلان فرياس .. لاستقبال السيدة / كينيا بمنزل السفير .. ليعبروا من خلال ريشتهم عن تضامنهم المستمر مع كوبا لفك الحصار الذي فرضته الولايات المتحدة الأمريكية على الجزيرة منذ أكثر من ٥٠ عاما .. وإطلاق الدعوة إلى إقامة معرض للرسوم الكاريكاتورية ضد الحصار الظالم .. يتقدمهم الفنان محمد عفت رئيس اتحاد منظمات الكاريكاتير الدولي (الفيكو - فرع مصر) .. والفنان أحمد طوغان رئيس الجمعية المصرية للكاريكاتير .. والفنان جمعة فرحات والفنان طه حسين .. ونخبة مميزة وأجيال مختلفة من رسامي الكاريكاتير والفنانين

التشكيلين .. وقد أعربت السيدة / كينيا سيرانو عن سعادتها وحفاوة الاستقبال من جموع الفنانين وتقديرها للشعب المصري العظيم .. وأن هذه اللفتة الطيبة التي لمستها من مشاعر الحب والتضامن مع الثورة الكوبية جعلتها تشعر بأن كوبا لن تقف وحيدة في مجابهة الحصار الأمريكي الظالم .. وقد وعدت السيدة / كينيا بالاتفاق مع سعادة السفير / أوتو على إقامة معرض مشترك بين فناني الكاريكاتير في البلدين كعربون صداقة عميقة بين شعبينا لنصرة الشعب الكوبي والمطالبة بالإفراج عن إخواننا الخمسة المحتجزين ظلما في سجون الولايات المتحدة.

الدعوة بالبراءة للخمسة الكوبيين المحتجزين في السجون الأمريكية في سبتمبر ١٩٩٨

ألقي القبض على الرجال الخمسة الكوبيين في ميامي من قبل عملاء مكتب التحقيقات الفيدرالي وأبقي في زنزين العزل شهراً قبل قضيتهم وحتى المثل أمام

عن الأنشطة الإرهابية ضد .. جيراردو هيرنانديز ابانينو غونزاليس، وأنطونيو غيريرو ورينيه غونزاليس اتهموا بجريمة .. حكومة الولايات المتحدة أبدا اتهمتهم بالتجسس الفعلي، كما أنها لم تؤكد أن الأفعال الحقيقية تمت مصادرة أي وثيقة سرية من لهم .. على الرغم من الاعتراضات القوية التي أثارها الدفاع الخمسة، وحوكم في القضية في ميامي، فلوريدا، مجتمع مع تاريخ طويل من العداء تجاه الحكومة الكوبية، التي حالت دون إجراء محاكمة .. وقد استغرقت المحاكمة التي استمرت أكثر من ستة أشهر، وهي أطول محاكمة عرفتها الولايات مجلدا من شهادة وأكثر من صفحة من الوثائق، بما في ذلك شهادات من ثلاثة جنرالات الجيش المتقاعدين والأدميرال المتقاعد، الذي وافق ذلك، لم تكن موجودة دليل على



Mr. Otto “Ambassador of Cuba in Egypt” with A. Samir





Night at the home of the Cuban ambassador in Egypt

ليلة في منزل السفير الكوبي بمصر

By : A. Samir

Night hugging the feelings of love and solidarity with the struggle and the will power .. Night where white hands shook hands .. Night drawing the constellation of geniuses Egyptian art of caricature smile and happiness on the faces of Egypt came to bear the sorrow and grief on the unjust siege to her Cuba .. Ms. / Kenia Serrano Puig "President of the Cuban Institute of Friendship with the Peoples" came to Egypt, the country that supported and embraced a lot of issues of oppressed peoples and oppressed .. And still defend and solidarity in support of these peoples .. The influx of many discerning cartoonists at the invitation of the rule of the Cuban Ambassador to Egypt Mr. / Otto Vaillant Frias .. To Ms. receiver / Kenya ambassador's house .. To express through their cartoons for their continued solidarity with Cuba to lift the siege imposed by the United States on the island for more than 50 years .. The call to launch an exhibition of cartoons against the unjust siege .. Led by artist Mohamed Effat President of the Federation of Cartoonists Organizations (FECO, Egypt) .. And artist Ahmed Toghhan President of the Egyptian Society of Caricature .. Gomaa Farhat and Taha Hussein .. With the elite distinctive and different generations of cartoonists and Plastic artists ..Mrs. / Kenya Serrano happiness and warm reception from the crowds of artists and appreciation of the great Egyptian people .. And that this kind gesture which touched the feelings of love and solidarity with the Cuban Revolution made her feel that Cuba will not stand alone in confronting the unjust U.S. blockade .. Has promised Ms. / Kenya agreement with the Ambassador / Otto on the establishment of a joint exhibition between caricature artists in both countries as a token of deep friendship between our two peoples to support the Cuban people and to demand the release of five brothers unjustly detained in the prisons of the United States.



Ms. Kenia "President of the Cuban Institute of Friendship with the Peoples – Cuba" with A. Samir

By: A. Samir - Egypt





Night at the home of the Cuban ambassador in Egypt

ليلة في منزل السفير الكوبي بمصر

Invitation acquittal of five Cubans held in U.S. prisons in September 1998

Men were arrested the five Cubans in Miami by FBI agents and kept in isolation cells for 17 months before their case to appear before the court. Their mission in the United States has been monitoring the activities of groups and organizations responsible for terrorist activities against Cuba .. Gerardo Hernandez, Ramon Labañino, Fernando Gonzalez, Antonio Guerrero and Rene Gonzalez were accused of the crime of a mysterious conspiracy to commit espionage .. U.S. government never accused them of actual espionage, nor did they confirm that the real acts of espionage has been implemented, as were confiscated any confidential document from them .. Despite strong objections raised by the defense of the five, and the case was tried in Miami, Florida, a community with a long history of hostility toward the Cuban government, which prevented a fair trial .. It took the trial, which lasted more than six months, the longest trial known to the United States, have been complied with more than 119 volumes of testimony and more than 20,000 pages of documents, including certificates of three retired army generals and Admiral retired, who agreed that, were not found evidence of espionage.



From left : Effat, Ahmed Toughan “President of the Egyptian Society of Caricature”, A. Samir



Portrait Ms. Kenia
by : A. Samir – Egypt



كاريكاتير حسن فاروق عن كوبا

Cuba by Hassan Farouk cartoons



YENİ AKREP

SAHİBİ: AKREP YAYINCILIK.
GENEL YAYIN YÖNETMENİ: HÜSEYİN ÇAKMAK
YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ: MUSA KAYRA

ADRES: KIBRIS TÜRK
KARİKATÜRCÜLER DERNEĞİ
84 YAMAN BEY SK. GOCMENKÖY
NICOSIA-CYPRUS
E-MAIL: cakmak@north-cyprus.net



Cuban Day In Egypt

يوم كوبي في مصر



Mr. Ambassador while delivering a speech during the opening ceremony



Ms. Kenia gives a poetry book about the five Cuban heroes for Effat



**Portrait Ms. Kenia
by : Emad Abd El-Maksoud - Egypt**



**Portrait Ms. Kenia
by : Saber Taha - Egypt**



A souvenir photo gathered Mr. Ambassador of Cuba with Egyptian cartoonists



Ms. Kenia, in her hand a souvenir photo gathered Mr. Fidel Castro, A. Toughan & Houari.Boumediene



Cuban Day In Egypt

يوم كوبي في مصر



**Portrait Ms. Kenia
by : Hassan Farouk - Egypt**



**Adel Elbatrawi gives Ms. Kenia
Cartoon about Egypt**



**Fawzy Morsy gives Ms. Kenia
his Cartoon**



**Galal Gomaa gives Ms. Kenia
Cartoon about Mr. Fidel Castro**



**Mohamed Fakhry gives Mr. Ambassador
and Ms. Kenia his Cartoon about Cuba**





Gallery .. Omm Kolthoum .. Egypt, which in my mind .. by BAHGORY

معرض .. أم كلثوم .. مصر التي في خاطري بريشة البهجوري

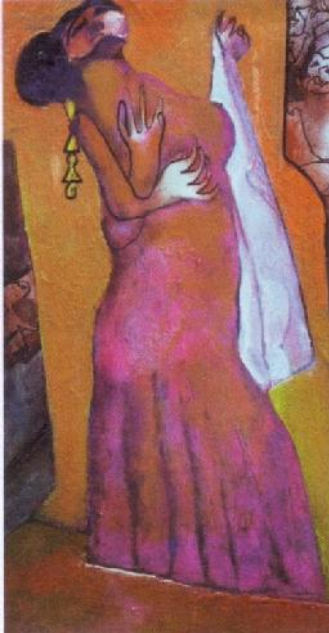
أقيم
مايو
مشربية
.. وهذا
: ..
: ..
البهجوري
لأيقونة
الأغنيات
: ..
” :
لأجيال
وكانها وليدة
.. ..
المصريين ..
هاجس
”
إبريل
ببريقها
يوما

Now, in the Hall of mashrabiya at downtown gallery by artist George Bahgory .. under the title: “Omm Kulthum .. Egypt, which in my mind ” from April 14 until May 5, 2013.

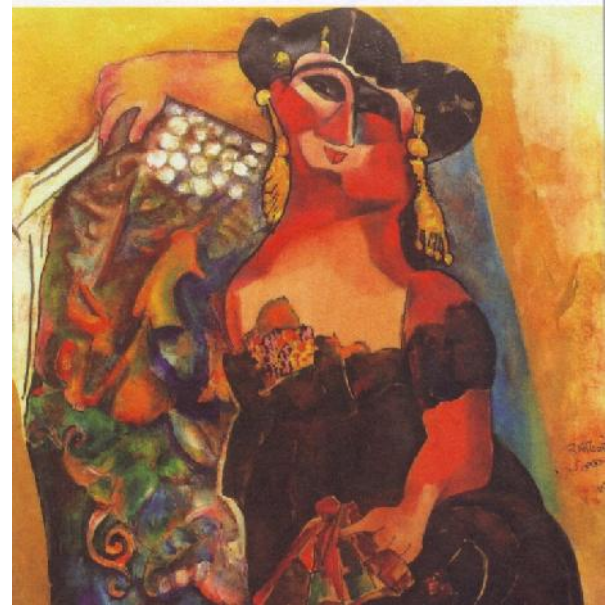
This exhibition is dedicated exclusively to the survival of an icon who touch the souls of generation of Egyptian and who has lost none of her luster with the passage of time : Omm Kolthoum. But it is one thing to listen to her songs with the same heartache as if they were written yesterday, and another to cultivate the obsession that one day .. Just maybe .. We might capture her spirit.



Omm Kolthoum in Green



Omm Kolthoum in Red 1



Omm Koltnoum, Egypt, which in my mind

MAROCCARTOON



مغربى الكرتون

BIENVENUE AU PREMIER SITE DE LA CARICATURE DU MAROC ET DU MAGHREB



Effat by Ibrahim Gbril



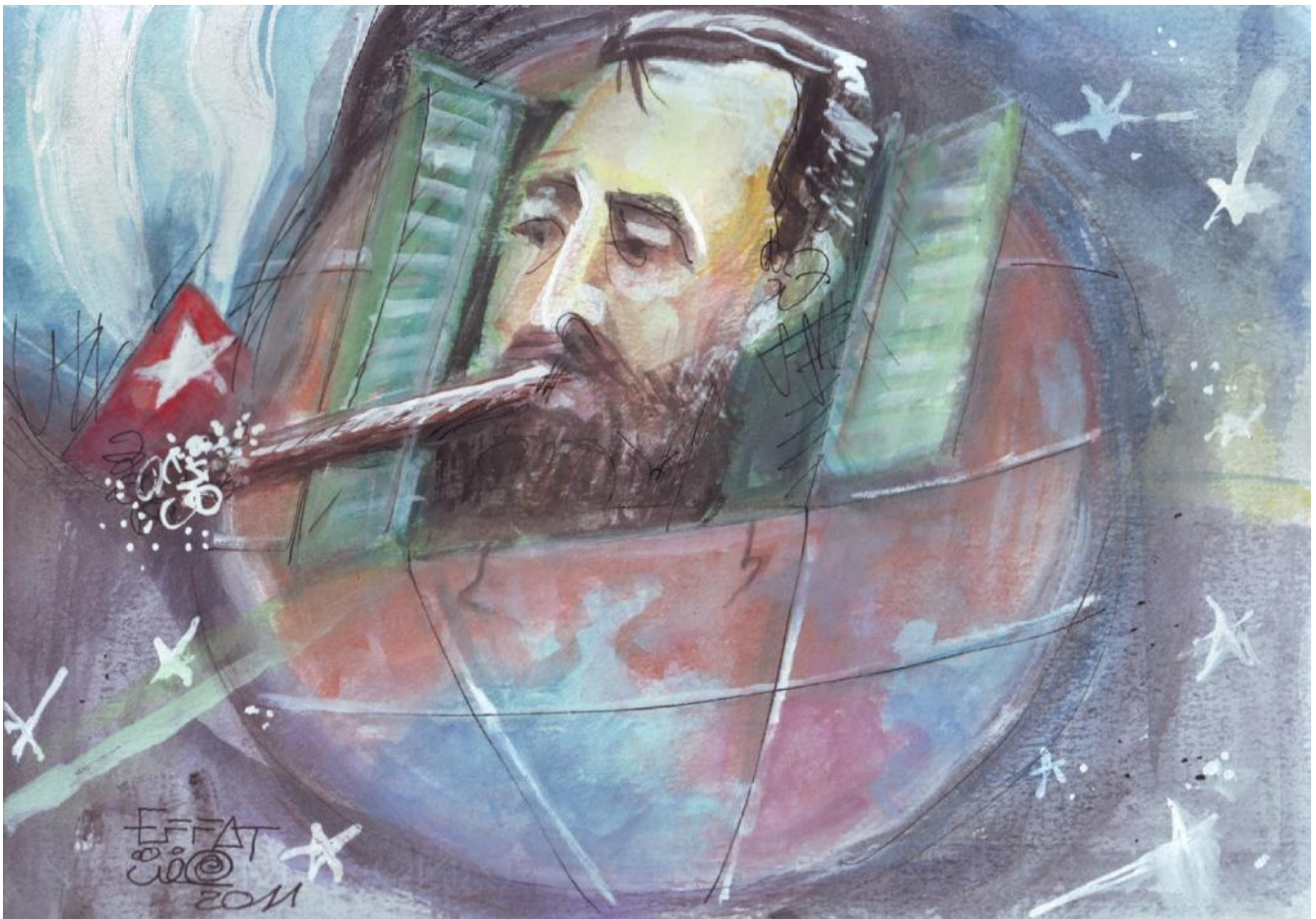
The five Cuban heroes prisoners



Fidel Castro

كاريكاتير عفت عن كوبا

Cuba by EFFAT cartoons



Universidad
de Alcalá
FUNDACIÓN GENERAL

IMAGEN Jaume Capdevila (KAP), 2011
MÚSICA María Ruiz, soprano; Abel Iturriaga, piano

operastudio



America and Activated for Terrorism !!

أمريكا وتفعيلها للإرهاب !!

Let me ... many Ideas occurred in my mind during my presence with fellow journalists in an interview with Ms. / Kenia Serrano Puig "President of the Cuban Institute of Friendship with the Peoples" at the invitation of Ambassador / Otto Vaillant Frias ", Cuba's ambassador to Egypt" at his home .. The meeting was more than wonderful .. The meeting discussed the problems experienced by the Cuba blockade of America has just as you do with a lot of countries around the world under the pretext of freedom and democracy alleged .. Has addressed the dialogue prisoners five heroes Cubans and imprisoned in the United States since 1998 and the arbitrariness of America in judging them and not allowed to give them their full defend themselves in proportion and human rights, freedom and democracy to the prisoners as claimed America always when he speaks one of their chairmen and the last of Obama's defense of America's freedom and democracy. . Through listening to an interview Ms. / Kenya and how prisoners tortured in prison, and how not to give them the most basic human rights of wonder! .. I remember America and the extent of its adherence to the policy of the alleged freedoms .. Apparently .. The hidden and they are harboring terrorism in all its forms and funded by the money of its people and the peoples of the countries that simplifies influence them .. Many examples such as the use of Osama bin Laden in the works in the Middle East .. And help Iraq against Iran .. The coup on Iraq under the pretext of biological weapons that are not known to be in the world but America .. Finally, the alleged Arab Spring .. And returned to the memory of Obama's speech at Cairo University in Egypt during his visit in June 2009 on his plan to stand next to democracy is to speak championing democracy and indeed not only advocates of sovereignty and the personal interest of America .. Human rights, freedom and democracy is not only a media .. American Presidents And how America funded NGOs in several countries which masked under the guise of democracy and human rights .. But in fact the activities of these associations used to destabilize the regimes of those countries to be under American control, as it did in Iraq, Yemen, Libya and the Gulf states and many countries are not far off .. As harshly prosecuted the five Cuban prisoners on charges of espionage, a charge fabricated so as to America's support for the rebel movement to some Cubans in Florida .. Of course, these rebels are just the nucleus, such as community-based organizations funded by the United States to destabilize the Cuban regime will be for America are what represent the Cuban regime .. And these are will depend on them in determining the policy of America and try to exert influence on Cuba when the time comes and trying to ascend judgment in Cuba, as happened in the countries of the Middle East .. U.S. planning to always control the countries, especially in economic circumstances or social weak carbon does not change the picture nor altered .. Unfortunately, countries always located in the same trap without being taught and realize this diabolical plans .. After the meeting, interesting ... Remained in my mind these five imprisoned Cuban heroes and what they have suffered since his arrest, so far, many attempts of countries, famous people and bodies global decode families or give them the most basic human rights to defend themselves .. But how .. America sees itself as the strongest in the world and is working hard to destroy any other powers appear before .. But I go back and ask the American system, not the people: "Do you have studied history well? Doubt in this century and not last us long ago .. And Excuse me

M. Waked



.. كثيرة ذهني أثناء تواجدي مع زملاء الصحبيين في مقابلة مع السيدة / كينيا سيرانو بويج "رئيسة المعهد فرياس "سفير كوبا في مصر" بمنزله .. وقد تناول اللقاء المشكلات التي تعانيها كوبا من حصار أمريكا لها مثلما تفعل مع الكثير من بلدان العالم بحجة الحرية والديمقراطية .. الخمسة الكوبيين والمسنونين في أمريكا منذ ومدى تعسف أمريكا في الحكم عليهم وعدم السماح بإعطائهم حقهم الكامل في الدفاع عن أنفسهم بشكل يتناسب وحقوق الإنسان والحرية والديمقراطية للسجناء كما تزعم أمريكا دائما عندما يتحدث أحد رؤسائها وآخرهم عن دفاع أمريكا للحرية والديمقراطية .. ومن خلال استماعي لحديث السيدة / كينيا عن المسجونين وكيفية تعذيبهم في السجن وكيفية عدم إعطائهم أبسط حقوقهم الإنسانية ! .. وأتذكر أمريكا ومدى تمسكها بسياسة الحريات .. ظاهريا .. وفي الخفي فهي تأوي الإرهاب على كافة أشكاله وتموله بأموال شعبيها وشعوب البلدان التي تسيطر نفوذها عليها .. كثيرة مثل استخدامها لأسامة بن في مخططاتها في الشرق .. إيران .. وانقلابها على العراق بحجة الأسلحة البيولوجية التي لا يعرف عنها في العالم سوى أمريكا .. وأخيراً ثورات الربيع العربي .. القاهرة بمصر أثناء زيارته في يونيو عن خطته للوقوف بجانب الديمقراطية فهو بالكلام يناصر الديمقراطية وبالفعل لا يناصر سوى السيادة والمصلحة الشخصية لأمريكا .. حقوق الإنسان والحرية والديمقراطية ليس إلا وسيلة إعلامية لرؤساء أمريكا .. وكيف تمول أمريكا الجمعيات الأهلية بعدة بلدان والتي تستتر تحت غطاء الديمقراطية .. ولكنها في الواقع تستخدم أنشطة تلك الجمعيات لزعزعة أنظمة تلك البلدان حتى تكون تحت السيطرة الأمريكية مثلما فعلت في العراق واليمن وليبيا ودول الخليج وبلدان كثيرة ليست بعيدة .. وكما حاکمت بقسوة السجناء الخمسة الكوبيين بتهمة التجسس وهي تهمة مفتعلة وذلك لمساندة أمريكا لحركة التمرد لبعض الكوبيين في ولاية فلوريدا .. وبالطبع هؤلاء المتمردين ما هم إلا نواة مثل المنظمات الأهلية التي تمولها أمريكا لزعزعة النظام الكوبي وسيكون بالنسبة لأمريكا هم ما يمثلون النظام .. وهؤلاء هم من ستعتمد عليهم أمريكا في تحديد سياستها ومحاولة بسط نفوذها على كوبا عندما يحين الوقت ويحاولون التخطيط .. الأمريكي للسيطرة دائما على البلدان - وخاصة التي تمر بطروف اقتصادية أو اجتماعية ضعيفة - صورة بالكربون لا تتغير ولا .. وللأسف تقع البلدان دائما في نفس الفخ بدون أن تدرس وتدرك هذه الشيطانية .. الشيق ... ظل في ذهني هؤلاء المسجونين الخمسة الأبطال الكوبيين وما عانوه منذ القبض وحتى الآن ومحاولات كثيرة من بلدان وأشخاص مشهورين وهيئات عالمية لفك أسرهم أو إعطائهم أبسط حقوقهم الإنسانية في الدفاع عن أنفسهم .. كيف .. وأمريكا تعتبر نفسها أنها الأقوى في العالم وتعمل جاهدة لذلك بتدمير أي قوى أخرى تظهر أمامها .. ولكن أعود وأسأل النظام الأمريكي وليس : "هل درست التاريخ جيدا ؟ أشك في هذا وليس القرن الماضي

بيعيد ..

محمد واكد

Chief-in-Editor / Mohamed Effat Ismail "President FECO EGYPT"

Managing Director / M. A. Waked

for Contact & correspondence: / effatcartoon@hotmail.com - info@effatcartoon.com

Tel/fax: (202) 22053898 - 201003383750

